FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec District No. 175 S. District No. 13 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} the Parish of St Thomas {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par James Collins {Enumerator. / Recenseur.

Page 10

Dist. 175
Enu. 17

CINQUIÈME RE
DU CANAD

Pa

| Line. Ligne. | NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison. | Family, household or institution. Famille, ménage ou institution. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration into Canada. If an immigrant. Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada. | Year of naturalization. If formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employé. | Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.) | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State when person is employed "by the week", "by the month", "by the year", "in woollen mill", "at farming", "at carpentering", "at shoe store", etc. Mentionner où la personne est employée, "par semaine", "par mois", "par année", dans une "fabrique de laine", dans "l'industrie des chaussures", "à la ferme", "au charpentage", etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 au métier principal. | Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux que le métier principal ou un métier. | Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine au métier principal. | Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant du métier principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires au métier principal ou du métier, s'il y en a. | Rate of earnings per hour or by the piece. Taux du salaire par heure ou à la pièce.—Cents. | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie. $ | Against accident or sickness. Par les accidents ou la maladie. $ | Cost of insurance in usual terms. Coût de l'assurance en termes usuels. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Cost of education during past year if over 15 years of age at school or university. Coût de l'instruction au cours de l'année écoulée si l'élève a plus de 15 ans et va à l'école ou à l'université. $ | INFIRMITIES. Is person blind or deaf-mute? Infirmités. Aveugle, sourd et muet. | Blind. Aveugle. | Deaf and dumb. Sourd et muet. |
|---|---|---